

К 15-ЛЕТИЮ СО ДНЯ СМЕРТИ А. М. ГОРЬКОГО

# ПЛАМЕННЫЙ БОРЕЦ ЗА МИР, ЗА КОММУНИЗМ

## А. М. Горький и литовская литература

Литература великого русского народа всегда оказывала огромное влияние на развитие литовской литературы. Особенно большое воздействие имело на общественную и литературную деятельность переломных писателей Литвы творчество основоположника советской социалистической литературы, великого пролетарского писателя А. М. Горького. У него лучшие писатели литовского народа учились и учатся художественному мастерству, высокой идейности, принципиальности и партийности в литературе.

Первые переводы Горького на литовском языке появились еще до революции 1905 года. С особым интересом читала передовая общественность Литвы его замечательные произведения «Песнь о Буревестнике» и «Песнь о Соколе». «Песнь о Буревестнике» была напечатана в 1903 году. Всего имеется 9 переводов этого произведения. 5 раз переведена «Легенда о Данко». До 1917 года на литовский язык были переведены роман «Мать», пьеса «На дне», памфлет «Один из королей республики», «9-е января» и ряд других произведений.

В творчестве писателей начала XX века — Билонаса, Варгаша, Йовараса, которые были связаны с революционным движением рабочих масс, остро чувствуется влияние Горького. Следуя примеру великого русского писателя, они стремятся отобразить в своих произведениях тяжелую участь трудящихся под жестоким гнетом царского самодержавия, власти буржуазии и помещиков, показать пробуждение революционной сознательности в массах. Под непосредственным влиянием пьесы Горького «На дне», его рассказов о «бывших людях» написал Варгаша «Языки эпохи» и «Люди». В. Варгаша, разоблачающий империалистическую Америку, роман «Мать». В картонке читателя Т. Улицкаса записаны: сборник рассказов «Макар Чудра», «Песнь о Соколе», «Детство». Каждый наш колхозник прочел уже 3—4 произведения Горького. Его простые слова, наполненные глубокой любовью к человеку, трудящемуся, заботой о его счастье, понятны и близки каждому из нас, западают глубоко в душу, зовут к новым подвигам в труде.

Недавно в клубе состоялась беседа «А. М. Горький — великий пролетарский писатель». Все слушатели приняли в ней активное участие. Колхозница Т. Каросявичене, недавно прочитавшая повесть «Детство», возмущенно говорила о деяниях Горького. В буржуазное время их детство было страшным, голодным, забитым, темным. Только советская власть принесла нашим детям настоящее, радостное, счастливое детство. В нашем родном колхозе открыта семилетка, все ребята в ней учатся. Есть уже среди нашей молодежи и студенты вузов. Живем мы зажиточно, культурно. И все благодаря родной советской власти, партии Ленина — Сталина. В заключение т. Каросявичене заявила:

— Мы должны учиться у великого Горького тому, как надо любить свою Отчизну, родную советскую власть. Так думают, так чувствуют все наши колхозники.

**Ю. КАЕНАС,**  
заведующий клубом-читальней колхоза им. VI съезда КП(б) Литвы, Нельмеского района.

Лучше, чем было написано литовскими писателями в ту пору, чем и сегодня гордится литовская советская литература, было создано под влиянием творчества Горького, неустанно звавшего вперед. Вся жизнь великого писателя была примером того, как надо творить на благо своего народа.

Еще большее значение приобрели произведения Горького в годы революционного подъема, предшествовавшие Октябрьской революции. Это находило свое яркое выражение в творчестве первых литовских пролетарских писателей, писателей-большевиков В. Мицкявичюса-Кансукаса и Ю. Янониса. На романе «Мать», «непопулярных публицистических выступлениях Горького, остро разоблачающих гниющий на корню мир капитализма с его разгневной моралью и культурой» — на этом замечательном литературном материале учились, совершенствовали свое мастерство литовские писатели-революционеры. В одном из своих писем из тюрьмы В. Мицкявичюс-Кансукас так писал о ро-

мане Горького «Мать»: «Ах, какая это замечательная вещь «Мать» Горького!». Ю. Янонис переписывался с А. М. Горьким, переводил немало его произведений. В одном из своих писем к Горькому Янонис писал: «В эти дни идейного распада Ваши произведения приобретают особую ценность».

Горький учил пролетарских писателей Литвы ценить литературу, как важное идейное оружие революционной борьбы. Горьковской непоколебимой верой в победу социализма, в неизбежность гибели буржуазного строя, революционной стойкостью и глубоким оптимизмом проникнуты рассказы В. Мицкявичюса-Кансукаса «Великий преступник», «Господин начальник», стихи Янониса «Новое утро», «Он», «Маяк», «Перед бурей» и другие.

Горький проявлял огромную заботу о росте и развитии национальной литературы народов России. Он интересовался и литовской литературой, в особенности фольклором. Стремился широко ознакомить русского читателя с творчеством литовского народа, он организовал выпуск сборника произведений литовских писателей на русском языке.

В годы буржуазной власти сметоновское правительство делало все возможное, чтобы помешать распространению сочинений Горького в Литве. Оно до смерти боялось революционизирующего влияния его творчества. Тем не менее и в эти годы в литовской печати появился ряд переводов произведений Горького. Прогрессивные писатели Литвы приложили много усилий к тому, чтобы возможно шире популяризировать творчество Горького среди масс трудящихся. Поэт В. Монтилла перевел «Мать» Горького. В своем ответе одному рецензенту, указавшему на некоторые недостатки перевода романа «Мать», В. Монтилла писал: «Перевел, как сумел, насколько позволили условия, и перевода, имел в виду не эстетов, а простых людей, от которых и до сих пор не усталых ни одного упрека, а лишь сердечные пожелания побыстрее иметь таких книг. Переводил не для господ, а для рабочих масс...». А. Венцова перевел «Мои университеты», К. Кароска подготовил сборник рассказов Горького «Рождение человека». Ряд статей и рассказов появился в периодической печати.

Произведения Горького явились значительной силой в идейном воспитании трудящихся, сыграли большую роль в повышении их революционной сознательности, усилении борьбы против фашистской диктатуры. Творчество Горького оказывало большое влияние на рост идейного уровня и художественного мастерства прогрессивных литовских писателей. С особым вниманием следили они за каждым публицистическим выступлением Горького, гневно обличавшим капиталистический мир, возмущавшим империалистические войны, призывавшим передовых деятелей культуры всего мира стать активными борцами мира и демократии. В ответ на замечательную статью Горького «С кем Вы, «мастера культуры?» П. Цвирика написал свою статью «Защита культуры и писатели». В этой статье П. Цвирика разоблачал реакционную сущность буржуазной культуры, призывал деятелей культуры Литвы стать активными борцами против фашизма и реакции, встать на сторону лагеря социализма.

Литературная критика Горького стала замечательной школой для передовых писателей Литвы. Она помогла им осознать, как ответственны их труд — труд писателя, как велики их обязанности перед народом. Горький помог им понять, что

каждая строка, выходящая из-под пера писателя, должна быть глубоко целесообразной, идейной, на деле способствовать борьбе народа за свое освобождение от гнета капитала. Горький помог литовским писателям в борьбе с формализмом в литературе.

Большое влияние имело творчество А. М. Горького на развитие литературной деятельности П. Цвирика. Это особенно чувствуется в романе «Земля-кормилица». С большим художественным мастерством показан здесь П. Цвирика, что горе и невзгоды широких масс трудящихся крестьян в буржуазной Литве являются неизбежным злом всего буржуазного строя, что эти люди нельзя залечить иначе, как революционным путем, путем установления нового, социалистического строя. Он нарисовал яркую картину роста сознательности народа, усиления его борьбы против эксплуататоров, за лучшее будущее. Большой оптимизм, глубокая вера в победу народа в этой борьбе, большая жизненная правда особенно напоминают в этом романе неповторимые произведения Горького.

Влияние Горького находят яркое отражение и в ряде стихов Саломе Нерис — «Птица буря», «Деревья ждет», «Мы ждем крыльев», «Как умирают соколы» и другие.

Творчество Горького определило направление литературной деятельности всех передовых писателей Литвы.

Подлинно широкие возможности для распространения произведений Горького среди широких масс трудящихся Литвы появились лишь в годы советской власти. Четыре раза издали за годы советской власти роман «Мать», дважды — «Мои университеты». Только сейчас возможно правильное освещение творчества великого русского пролетарского писателя, массовое издание его произведений. Массовыми тиражами издаются в Советской Литве его книги. За годы советской власти произведения Горького выпущены общим тиражом в 300.000 экземпляров. Только за послевоенное время в печати появилось более 100 крупных статей о Горьком.

Горький — его мысли, идеи, все его творчество органически вросло, стало неотъемлемой частью культурной жизни литовского народа.

Для литовских советских писателей, как и для всех писателей неопытной нашей Родины, А. М. Горький является великим учителем и воспитателем. Путь социалистического реализма, открытый и проложенный Горьким, стал единственным путем творчества писателей Советской Литвы.

Горький постоянно зовет вперед, к новым успехам, требует неустанной работы над собой, заставляет учиться, учиться и учиться, поспеждать совершенствовать свое писательское мастерство. Его творчество помогает сегодня писателям Советской Литвы в их борьбе с пережитками буржуазной идеологии, в борьбе против формализма, за создание действительно высокохудожественных и высокохудожественных произведений, правдиво отображающих великие сталинские эпохи, произведений, достойных нашей прекрасной действительности.

Выполняя заветы великого основоположника советской литературы Алексея Максимовича Горького, литовские советские писатели борются за то, чтобы неустанно множить достигнутые успехи, внести свой вклад в богатую сокровищницу самой передовой в мире советской литературы, бдительно стоящей на страже мира и демократии.

**Б. УМБРАСАС.**



И. В. Сталин и А. М. Горький.

(Из материалов музея А. М. Горького. Фотохроника ТАСС.)

### ДРУГ И УЧИТЕЛЬ

Горького я стал читать в раннем детстве и очень полюбил его. Образы, с таким непревзойденным мастерством вышедшие великим писателем в произведениях «Мать», «Легенда о Данко», «Песнь о Буревестнике», «9-е января», учили меня и моих сверстников стойкости, самоотверженности в борьбе за счастье народа. Горький пробудил во мне и моих товарищах страстное стремление к активной революционной деятельности, стремление всего себя отдать делу народа. Уже в средней школе мы принимали участие в работе подпольной комсомольской организации и, когда сметоновцы переместили нас со школьной скамьи на скамью подсудимых, многие из нас еще не достигли совершеннолетия...

Мои таинственные исчезновения из дому на подпольные сходки, производившие отлучки из гимназии, якобы, по семейным делам привели в конце концов к серьезным семейным столкновениям. Тогда я достал «Мать» Горького, принес домой и как бы невзначай оставил... «Мать» была прочитана в семье залпом. После этого я не слышал больше упреков по поводу отлучек, наоборот, они всячески покрывались...

Позднее я почти два года из шести лет заключения бережно хранил при себе, спасая от всевозможных обысков и налетов тюремной администрации, «Детство» Горького. Я перечитал эту книгу бесчисленное множество раз и снова и снова поражался необычайной красочности, образности, исключительной смелости слова Горького, его чрезвычайной искренности, безграничной любви к людям.

И уже в первый период работы над собственными литературными набросками я пытался проверить себя «по Горькому»: знаю ли я свой народ, знаю ли, что ему сказать, знаю ли свой язык и сумею ли сказать то, что нужно и должно? Это побуждало упорно, непрерывно работать над собой, над каждым словом... И еще я страстно мечтал о том, чтобы сохранить на всю жизнь вечно юную горьковскую непосредственность восприятия, чтобы всю жизнь, несмотря ни на что, в глазах не меркли лучи яркого солнца, воспеваемого Горьким, чтобы негрити всегда казались прекрасными «девами», глазами их видел Горький, и чтобы горное слово — Человек сверкала всеми цветами радуги, как оно всегда сверкало в глазах великого человека и гениального художника — Горького.

Горький стал для меня непревзойденным примером того, как надо жить и творить на благо своего народа.

**А. ГУДАЙТИС-ГУЗАВИЧЮС,**  
писатель, лауреат Сталинской премии.

### НАШ СОВРЕМЕНИК

Постановка одного из лучших произведений А. М. Горького — «Враги», удостоенная Сталинской премии, явилась огромным событием в жизни нашего театра. Глубоко жизненная, правдивая, страстная пьеса, рассказывающая о непримиримом антагонизме между эксплуататорскими и эксплуатируемыми, для нашего театра послужила серьезной школой не только scenicкому, но и политическому воспитанию. В процессе работы над «Врагами» мы еще глубже и всесторонне ознакомились со всем творчеством великого рус-

### Любимый писатель колхозников

Книги Горького занимают значительное место в нашей библиотеке: у нас имеется 30 книг его произведений. Они всегда на руках. Горький — любимый писатель колхозников Советской Литвы, как и всех трудящихся республики.

Член нашей артистки Т. Каросас прочел недавно «Дело Артамоновых», «Жизнь Клыма Самгина», сборник памфлетов Горького, разоблачающих империалистическую Америку, роман «Мать». В картонке читателя Т. Улицкаса записаны: сборник рассказов «Макар Чудра», «Песнь о Соколе», «Детство». Каждый наш колхозник прочел уже 3—4 произведения Горького. Его простые слова, наполненные глубокой любовью к человеку, трудящемуся, заботой о его счастье, понятны и близки каждому из нас, западают глубоко в душу, зовут к новым подвигам в труде.

Недавно в клубе состоялась беседа «А. М. Горький — великий пролетарский писатель». Все слушатели приняли в ней активное участие. Колхозница Т. Каросявичене, недавно прочитавшая повесть «Детство», возмущенно говорила о деяниях Горького. В буржуазное время их детство было страшным, голодным, забитым, темным. Только советская власть принесла нашим детям настоящее, радостное, счастливое детство. В нашем родном колхозе открыта семилетка, все ребята в ней учатся. Есть уже среди нашей молодежи и студенты вузов. Живем мы зажиточно, культурно. И все благодаря родной советской власти, партии Ленина — Сталина. В заключение т. Каросявичене заявила:

— Мы должны учиться у великого Горького тому, как надо любить свою Отчизну, родную советскую власть. Так думают, так чувствуют все наши колхозники.

**Ю. КАЕНАС,**  
заведующий клубом-читальней колхоза им. VI съезда КП(б) Литвы, Нельмеского района.

## Великий гуманист

В многогранном творчестве Горького отразилась величие и мощь русской революции, пламенное которой освещены все выдающиеся произведения крупнейшего пролетарского писателя. Почувствовав подлинную революционность «большевиков», в статьях Ленина, Горький навсегда связал себя своими великими произведениями с большевистской партией, с В. И. Лениным и И. В. Сталиным.

В историю мировой литературы Горький вошел как законный наследник и достойный продолжатель славных традиций русской литературы XIX века, как основоположник социалистической литературы. Все его творчество пронизано неоспоримой верой в неисчерпаемые творческие силы народа.

О появлении в жизни новых людей Горький возвестил еще в конце прошлого века. В 1900 году в рассказе «О писателе, который застался» он указывал на близость времени, когда историческим творчеством займется пролетарская масса. «Скоро придут иные люди, люди смелые, честные, сильные... скоро!» — писал он. А через полгода воспел революционную устремленность этих людей в бессмертной «Песне о Буревестнике». Еще полгода спустя была закончена пьеса «Мещане», главным героем которой является революционный рабочий, машинист Нил.

«Автобиографией рабочего класса» назвал К. Е. Ворошилов повесть Горького «Мать», сыгравшую огромную роль в пробуждении революционной сознательности русского пролетариата. И до сих пор «Мать» остается настоящей книгой рабочих всех стран.

Творчество Горького — правдивый рассказ о судьбах России в величайшую эпоху всемирной истории. Оно утверждает неизбежность распада капитализма во всем мире и неизбежность торжества коммунистических идеалов, торжества «самой яркой демократии земли». Начало

которой было положено рабочим классом России.

Народный писатель в самом полном смысле этого слова, Горький в совершенстве знал свой народ. Историческая деятельность, поэтическое творчество, могучий язык русского народа являлись для него живым источником художественных образов. Подобно В. И. Ленину и И. В. Сталину, он мастерски владел искусством предельно просто, с максимальной выразительностью говорить о самых сложных явлениях. «Нам нужно помнить, как относился к языку Владимир Ленин», — говорил Горький писателям и сам неустанно боролся с вульгаризаторами языка, со всеми, кто пытался засорить наш язык излитыми и чужеродными заимствованиями как из иностранных языков, так и из местных говоров. В то же время он призывал прислушиваться к языку народа, изучать фольклор и приумножать богатства литературного языка, совершенствовать его.

Художественные произведения самого Горького поражают свежестью и выразительностью языка, обширностью авторского лексикона. Каждая фраза отличается изумительным богатством оттенков. Читатели почти физически ощущают все, что изображает писатель.

Отдавать все силы любимому делу — только в этом видел Горький смысл жизни каждого человека. Он рассматривал труд как творчество, доставляющее человеку подлинное наслаждение. В его наследии читатели находят бесчисленное количество рассказов об одухотворяющей силе созидательного труда, превращающего людей в героев. Капиталистическое общество скрывает творческие силы людей, мешает их проявлению. Социалистическое общество дает простор этим силам. Гигантский размах социалистического строительства в СССР Горький запечатлел в цикле очерков «По Союзу Советов», в серии рассказов, посвященных советской

деревне, в пьесе «Сомов и другие». Простые советские люди, выполняющие заветы В. И. Ленина, под руководством И. В. Сталина успешно борются за торжество коммунистических идеалов, создают жизнь, в которой трудящийся человек является не рабом, а хозяином, повелителем природы.

В 1920 году, притворившись завесу в коммунистическое будущее, Горький писал: «Иногда дерзость воображения, обязательная для литератора, ставит передо мной вопрос:

— Как видит Ленин новый мир?

И предо мной развешивается грандиозная картина земли, являющеюся оградой трудом свободного человечества в гигантский изумруд. Все люди разумны, и каждому свойственно чувство личной ответственности за все, творящееся им и вокруг него. Повсюду города-сады — величественные здания, вездешно работают на человека покоренные и организованные его разумом силы природы, а сам он — наперед! — действительный властелин стихий...».

Особенно замечательный третий очерк «По Союзу Советов» — о строительстве Днепротреста. Рассказ предшествует воспоминанию писателя о разговоре, который вел на одной из петроградских площадей в 1917 году «бородатый солдат» — рядовой представитель многомиллионных масс, поднятых к исторической деятельности большевиками. Солдат говорит: «...землю мы обязательно в свои руки возьмем, — обязательно! И все на ней перестроим.

— Круглая будет, как арбуз, — на смешливо ветлял... господин в кепке.

— Булет! — утвердил солдат.

— Горы-то сроешь?

— А что? Помешаю, и горы сроем.

— Реки-то вспять потечут?

— И потечут, куда укажем. Что смеешься, барин!

Насмехался плотный, круглолицый человек с черными усами.

Солдат схватил его за плечо, встряхнул и скасал в лицо ему:

— Дай срок, образумится народ, оч тебе, дураку, такое покажет, что в поле поклянцнутся».

Горький был счастливым писателем не только потому, что его творчество оказало сильнейшее влияние на русскую революцию, но и потому, что ему удалось принять деятельное участие в создании нового, коммунистического общества. Приветствуя трудовые успехи советских людей, он видел коммунистическое будущее в его реальных контурах. Пагубные стройки первой и второй пятилетки расматривались писателем как начало борьбы за подчинение человеку всех стихийных сил природы. Горький мечтал о полном уничтожении засухи, о строительстве Волго-Донского канала, электростанций на Ангаре и освещении бескрайних пустынь Средней Азии. Он твердо верил, что осуществление всех этих планов — дело недалекого будущего. В наши дни эти стремления гениально обобщены в успешно выполняемом Сталинском плане преобразования природы, в сооружении великих строек коммунизма.

Горький призывал советских писателей достойно отразить героизм нашей жизни в ее конкретно-историческом, революционном развитии, изображать величие социалистического труда советских людей, «показать взаимодействие делаемого и сделанного на делателя и показать обратное взаимодействие». Советские писатели с честью выполняют этот завет своего учителя.

Век освобожденного труда, глатель подлинного человеколюбия, Горький был бдительным стражем мира. Зорко следил он за очажками военной опасности на Западе и Востоке, воспитывая советскую молодежь, весь наш народ в духе беззаветной любви к своей Родине, к великой партии Ленина — Сталина, к славным традициям свобододобия и национальной независимости. Под руководством Горького была проведена огромная работа по со-

бранию материалов и созданию книг, рассказывающих о трудовой и революционной деятельности советских народов. При его участии создавались книги по истории фабрик, заводов, сборники материалов и исследований по истории гражданской войны, издавались произведения устного народного творчества.

Творчество Горького, привнося советским людям пламенную любовь к своей Родине, усиливает у них чувство «неустанной ненависти к мешающему, к власти капитализма, его лакеев, паразитов, фашистов, палачей и предателей рабочего класса...».

Большую роль играло и играет творчество Горького в развитии освободительного движения всех народов. Гениальный художник неизменно сочувствовал народам в их стремлении к независимости и свободе. Он приветствовал героическую борьбу великого китайского народа, народов Испании, Франции, Индии, Индокитая и других стран.

Горький все свои силы отдал делу сплочения людей доброй воли всех стран вокруг Советского Союза в его борьбе за дело мира. С чувством гордости говорил он о неизменном миролюбии нашего народа, нашего правительства. Одна из его статей заканчивается следующими прекрасными словами:

«Да здравствует простая, ясная мудрость наших вождей, первых и единственных в мире вождей, которые не пошлют, никогда не пошлют народ свой поощать манчжуров, абсисинцев, китайцев, индусов!

Да здравствует Иосиф Сталин, человек огромного сердца и ума!...».

Неумолимо разоблачал Горький агрессивность американско-англо-французских империалистов. Душителями свободы, демократии, человечности изображал их писатель еще в 1906 году в книге очерков и памфлетов «В Америке».

Горький показал всему миру преступность и кровожадность американского империализма, принимавшего активное участие в неудачной попытке интервенции задуть молодую Советскую Республику!

**А. ОЧАРЕНКО.**